

Vocal Masterclass by Lisa Jane Kelsey

麗莎·珍·凱絲聲樂大師班

Presented by City Chamber Orchestra of Hong Kong 香港城市室樂團主辦



23 January 2021 (Saturday)

2:30pm-5:00pm

CR1, 7/F Hong Kong Cultural Centre Concert Hall Backstage

2021年01月23日(星期六)

下午2時30分至5時

香港文化中心音樂廳後台7樓CR1

Lisa Jane Kelsey is an experienced singer and actor performing on London's West End and musical circuit. She specialises in a diverse range of vocal repertoire from opera to musicals.

麗莎·珍·凱絲為一名資深歌手及演員，於倫敦西區多部音樂劇演出，擅長演繹歌劇到音樂劇等不同曲風。

Performer Fee 參與大師班演出：\$1,000

Observer Tickets 旁聽觀眾：\$100 per person

Bookings & Further Enquiries 訂位及查詢

Tel: 2864 2158 / Email: info@cco hk.com

Information for Performers 有關資訊

Masterclass performers should prepare one song from a musical or an opera aria. A piano will be provided, however all participants will be expected to arrange their own pianist.

成功被挑選的演出者請準備一首音樂劇或音樂劇歌曲。主辦方將提供鋼琴，但演出者需自行安排鋼琴伴奏師。

Masterclass Format 大師班形式

2:15pm Arrival & Registration 登記入場

2:30pm – 4:45pm Coaching of five selected singers for approximately 25 minutes each
五位獨奏演出者將有約25分鐘時間演出及接受指導

4:45pm – 5:00pm Q & A Session / Certificate Presentation / Photo Taking 問答環節 / 証書頒發 / 拍照

Note: Recording or filming during the masterclass is not permitted. Photography without flash is allowed.

註：請勿在大師班進行中於場內錄影及錄音。觀眾可在場內拍照，但不可使用閃光燈。

Application Method 登記須知

Fill in the registration form & post to **31/F One Island East, 18 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong** with a cheque made payable to **City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd.** Alternatively you can pay by bank transfer to **HSBC A/C No: 808-050694-001** and scan the payment slip with the form by email to info@cco hk.com. Our staff will acknowledge receipt of your registration by phone or by email.

In the event an overwhelming number of applications are received, performers may be requested to send a video link of their performance for the selection process. The performers and the final programme will be announced on CCOHK's Facebook two weeks prior to the Masterclass. If your application to perform at the masterclass is not successful, CCOHK will refund the cheque payments submitted.

請填寫登記表格並連同劃線支票(支票抬頭: 香港城市室樂團有限公司)寄回**鰂魚涌華蘭路18號港島東中心31樓**或連同銀行轉賬付款收條(香港上海滙豐銀行: 808-050694-001)電郵至info@cco hk.com。本樂團將以電話或電郵確認有關登記。如參加人數眾多，參加者或需要在遴選過程中提交表演短片以作參考。遴選結果及演奏曲目將於大師班前約兩星期於本團Facebook專頁公佈。如閣下大師班演出申請不成功，本團將退還有關費用。

Vocal Masterclass by Lisa Jane Kelsey – Registration Form

麗莎·珍·凱絲聲樂大師班— 登記表格

Contact Information 聯絡資料

Contact Person 聯絡人: _____

Contact Number 聯絡電話: _____ Email 電郵: _____

Address 地址: _____

Observer 旁聽觀眾 I would like to book _____ ticket(s) **HK\$100 each** = HK\$ _____

Performer 大師班演出 I would like to register as a solo performer @ **HK\$1,000**

If you would like to be considered for performing in the masterclass, please provide the information below.

如欲參與大師班演出，請提供以下資料作參考。

Name of Performer 表演者姓名: _____ Age 年齡: _____

Contact Tel 聯絡電話: _____ Email 電郵: _____

Current Level or Grade 器樂程度: _____

Name of your Teacher 導師姓名: _____

Musical achievements (e.g. competitions, major performances, scholarships or musical & opera roles – please provide 2 supporting documents) 音樂成就 (如比賽、個人表演、獎學金、歌劇或音樂劇演出經驗 - 請提供 2 份證明文件): _____

I would like to join CCOHK's mailing list to receive information on upcoming events.

本人願意加入 CCOHK 郵寄名冊，獲取音樂會及大師班之最新資訊。

If accepted to perform in the masterclass, I consent to photo-taking for CCOHK's posting and use.

如本人參與大師班演出申請獲接納，本人同意授權香港城市室樂團發布及使用大師班當日之照片。

Reference 推薦人

A referrer is required to support your application and should be your vocal instructor or a music practitioner.
參加者須獲一位聲樂或音樂老師或的推薦，以作遴選考慮。

Name of Referrer 推薦人姓名: _____

Contact Tel & Email of Referrer 推薦人聯絡資料: _____

Performance Repertoire 選擇演出之樂曲

First Choice 選擇一: _____

Second Choice 選擇二: _____

Book for the Masterclass and enjoy priority seats and discounted tickets to Lisa Jane Kelsey's performance with CCOHK on 22 January 2021 at Hong Kong City Hall Concert Hall, 8pm!

凡參加「麗莎·珍·凱絲聲樂大師班」之觀眾，均可以優惠價購買麗莎·珍·凱絲與香港城市室樂團的音樂會門票及享有優先座位！
2020年09月22日，香港大會堂音樂廳，晚上8時正

Original Price 原價	Discounted Price 優惠價	Number of tickets 數量	Total 合共
Adult (成人)			
\$450	\$360		
\$350	\$280		
\$250	\$200		
Student/Concession (學生、高齡人士)			
\$225	\$180		
\$175	\$140		
\$125	\$100		
Grand Total 總數:			

Concert tickets will be reserved for collection at CCOHK's reception table in the concert hall foyer on or before 7:45pm on 22 January 2021.
訂購之門票可於「音樂劇之夜」音樂會當天(即2020年09月22日)晚上7時45分前於前台票務櫃檯索取。

Payment Method 付款方法: (Please tick 請選擇) **Cheque** 支票 **Bank transfer** 銀行轉賬

I enclose a total of \$ _____ being payment for the Masterclass booking and/or concert tickets.

現付合共 \$ _____ 予大師班費用及/或音樂會門票。